



SPOROČILO ZA MEDIJE št. 34/25

Luxembourg, 13. marec 2025

Sodba Sodiščav zadevi C-247/23 | [Deldits]¹

SUVP in transspolna identiteta: popravek podatkov o spolni identiteti ne sme biti odvisen od dokazila o kirurškem posegu

VP, oseba z iranskim državljanstvom, je leta 2014 na Madžarskem pridobila status begunca s sklicevanjem na svojo transspolno identiteto in s predložitvijo zdravniških potrdil, ki so jih izdali specialisti za psihiatrijo in ginekologijo. Iz teh potrdil je razvidno, da ima ta oseba moško spolno identiteto, čeprav je bila rojena kot ženska. Vendar je bila navedena oseba, potem ko ji je bil priznan statusa begunca na tej podlagi, vpisana v azilni register – ki ga vodi madžarski organ, pristojen za odločanje o azilu, in ki vsebuje identifikacijske podatke, vključno podatek o spolu, oseb, ki so pridobile status begunca na Madžarskem – kot ženska.

Oseba VP je leta 2022 na podlagi istih zdravniških potrdil od tega organa med drugim zahtevala, naj na podlagi Splošne uredbe o varstvu podatkov (SUVP²) popravi navedbo njenega spola v tem registru. Vendar je bila ta prošnja zavrnjena z obrazložitvijo, da oseba VP ni dokazala, da je bil na njenem telesu opravljen kirurški poseg za spremembo spola.

Oseba VP je zoper to zavrnitev vložila tožbo pri županijskem sodišču v Budimpešti (Madžarska). Navedeno sodišče je s pojasnilom, da madžarsko pravo ne določa postopka za pravno priznanje transspolne identitete, Sodišče vprašalo, po eni strani, ali SUVP nacionalnemu organu, pristojnemu za vodenje javnega registra, nalaga, da popravi osebne podatke o spolni identiteti fizične osebe, kadar ti podatki niso točni, in po drugi strani, ali lahko država članica z upravno prakso pogojuje uresničevanje pravice do popravka takih podatkov s predložitvijo dokazov, med drugim o kirurškem posegu za spremembo spola.

Na prvem mestu, Sodišče je ugotovilo, da ima posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, na podlagi SUVP in zlasti **načela točnosti**, določenega v tej uredbi,³ pravico doseči, da upravljavec brez nepotrebnega odlašanja popravi netočne osebne podatke v zvezi z njim. S to uredbo se tako v praksi uresničuje temeljna pravica iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljevanju: Listina),⁴ v skladu s katero ima vsak posameznik pravico dostopa do podatkov, ki so bili zbrani v zvezi z njim, in pravico zahtevati, da se ti podatki popravijo. V zvezi s tem je Sodišče navedlo, da je treba **točnost in popolnost** teh podatkov presoјati glede na **namen**, za katerega so bili ti podatki zbrani.

V obravnavani zadevi je Sodišče, potem ko je ugotovilo, da zadevna obdelava podatkov spada na stvarno področje uporabe SUVP, navedlo, da mora madžarsko sodišče preveriti točnost zadevnega podatka glede na namen, za katerega je bil ta podatek pridobljen. Če je bil namen zbiranja tega podatka identifikacija osebe, na katero se podatki nanašajo, se zdi, da se navedeni podatek nanaša na **spolno identiteto, ki jo doživlja ta oseba**, in ne na spolno identiteto, ki naj bi ji bila dodeljena ob rojstvu. V tem kontekstu je Sodišče pojasnilo, da **se država članica ne more sklicevati na to, da v njenem nacionalnem pravu ni postopka za pravno priznanje transspolne identitete, da bi preprečila uresničevanje pravice do popravka podatka**. Čeprav pravo Unije ne posega v pristojnost držav članic na področju osebnega stanja oseb in pravnega priznanja njihove spolne identitete, morajo te države pri izvajanju te pristojnosti vseeno spoštovati pravo Unije, vključno s SUVP, razlagano ob upoštevanju Listine.

Zato je Sodišče ugotovilo, da je treba SUVP razlagati tako, da nacionalnemu organu, pristojnemu za vodenje javnega registra, nalaga, da popravi osebne podatke o spolni identiteti fizične osebe, kadar ti podatki niso točni v smislu te uredbe.

Na drugem mestu, Sodišče je ugotovilo, da se od te osebe za uveljavljanje njene pravice do popravka lahko zahteva, da predloži **upoštevne in zadostne dokaze**, ki jih je mogoče razumno zahtevati, da bi dokazala netočnost navedenih podatkov. Vendar država članica uresničevanja te pravice **nikakor** ne sme pogojevati s predložitvijo dokazov o kirurškem posegu za spremembo spola.

Taka zahteva namreč posega zlasti v bistvo **pravice do osebne celovitosti in pravice do spoštovanja zasebnega življenja** iz členov 3 in 7 Listine. Poleg tega taka zahteva nikakor ni **niti potrebna niti sorazmerna** za zagotavljanje **zanesljivosti** in **doslednosti** javnega registra, kot je azilni register, ker je zdravniško potrdilo, vključno s predhodno psihodiagnozo, v zvezi s tem lahko upošteven in zadosten dokaz.

OBVESTILO: S predlogom za sprejetje predhodne odločbe lahko sodišča držav članic v zvezi s sporom, o katerem odločajo, Sodišču predložijo vprašanja o razlagi prava Unije ali veljavnosti aktov Unije. Sodišče ne odloči o nacionalnem sporu. Zadevo reši nacionalno sodišče v skladu z odločbo Sodišča. Ta odločba je enako zavezujoča za druga nacionalna sodišča, ki obravnavajo podoben problem.

Neuradni dokument za medije, ki Sodišča ne zavezuje.

[Celotno besedilo in povzetek sodbe, kadar je bil ta povzetek pripravljen](#), sta objavljena na spletnem mestu CURIA na dan razglasitve.

Kontaktna oseba: Jarosław Zasada ☎ (+352) 4303 2793.

Posnetki z razglasitve sodbe so na voljo na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.

Ostanite povezani!



¹ Ime te zadeve je izmišljeno. Ne ustreza resničnemu imenu nobene od strank v postopku.

² [Uredba \(EU\) 2016/679](#) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES.

³ Glej člen 5(1)(d) in člen 16 SUVP.

⁴ Glej člen 8(2), drugi stavek.